

Procès-verbal du Conseil d'Administration et de l'Assemblée Générale de la SIHFLES (octobre 2011)

La réunion se tient le lundi 31 octobre 2011 à l'Université de Sofia « Saint Kliment Ohridski », au 15, boulevard Tzar Osvobitel, salle 248. L'assemblée commence à 17 :12 heures, avec la présence des membres suivants : E. Argaud-Tabuteau, M. E. Fernandez Fraile, M.-Ch. Kok Escalle, M. Reinfried, K. Sanchez-Summerer, J. Suso López, D. Vesselinov.

Ayant excusé leur absence : H. Besse, G. Bodé, D. Coste, J.-P. Cuq, W. T. M. Frijhoff, J. Garcia Bascuñana, J. Lillo, F.-J. Meißner, N. Minerva, D. Omer, A. Schneider, M. Van Strien Chardonneau, G. Vigner.

Conseil d'Administration

1) Élection d'un nouveau Bureau

Au début de la réunion, le président soulève la question des élections (conformément aux statuts), les mandats de l'ensemble du bureau (sauf celui du trésorier) arrivant à terme. Les membres sont reconduits dans leurs fonctions. Après reconsidération de certains besoins dans la perspective de l'acceptation de la revue *Documents de la SIHFLES* par Thomson Reuters (ISI), le président souligne l'ampleur des tâches à accomplir, et propose à M.C. Kok Escalle une 5^e vice-présidence : la coordination de la revue *Documents* en vue de son acceptation par Thomson Reuters.

FONCTIONS du bureau :

Président : **Marcus Reinfried**. Directeur de la publication de *Documents*

Vice-présidence 1. **Nadia Minerva**. Fonctions : rédaction de la *Lettre*; réalisation du répertoire bibliographique

Vice-présidence 2. **Gérard Vigner**. Fonctions : responsabilité de la préparation du 25^e anniversaire de la SIHFLES

Vice-présidence 3. **Michel Berré**. Fonctions : responsable de la recherche et de la rédaction de toute information susceptible d'intéresser les adhérents (envoi aux adhérents d'un message trimestriel d'annonces concernant la SIHFLES en complément de la *Lettre*)

Vice-présidence 4. **Javier Suso López**. Responsable mise en ligne de *Documents* (DHFLES), cogestion du site internet, contact avec les autres associations

Vice-présidence 5. **Marie-Christine Kok Escalle**. Fonctions : coordinatrice de la revue *Documents* en vue de son acceptation par Thomson Reuters (ex-ISI). Le vice-président :

- a) élaborera un questionnaire de *Peer review* soumis au comité scientifique et le soumettra au bureau. Ce questionnaire sera utilisé par des membres du Comité scientifique qui émettra deux avis pour chaque proposition d'article. Ces avis seront

réalisés de façon anonyme et gardés sous forme digitale par le vice-président et le coordinateur du numéro

- b) informera les membres des comités scientifiques et de rédaction des changements votés au Conseil d'Administration de juin 2011 (Gargnano, Italie)
- c) demandera à chaque membre du Comité de rédaction et du Comité scientifique d'envoyer un CV (principales publications, domaines de recherche, université de rattachement, page web personnelle...), qui sera ajouté au site web de la SIHFLES (et donc par le lien à celui de www.revues.org)
- d) préparera des normes d'édition précises pour *Documents* (et modèle de composition mis à jour) et l'enverra au bureau
- e) veillera à la régularité de la sortie des différents numéros, fondamentale pour l'indexation dans MLA, LLBA et pour l'acceptation par l'ISI (il veillera à ce que l'indexation par MLA et LLBA, le lien vers www.revues.org soit clairement indiqué sur la 2^e page de chacun des numéros de la revue)- MLA (*Modern Language Association*) ; LLBA (*Linguistics and Language Behavior Abstracts*)
- f) assistera les coordinateurs des divers numéros
- g) prendra contact avec l'éditeur Rodopi (Amsterdam) pour connaître ses conditions d'édition (élément entrant en compte pour la remise du dossier à Thomson Reuters).

Secrétaire générale : **Karène Summerer-Sanchez**.

Secrétaire adjoint : **Alain Schneider**. Fonction : gestion du site internet, responsable de la diffusion de l'information auprès des adhérents

Trésorier : **Évelyne Argaud**

Trésorier adjoint : **Dimitar Vesselinov**.

2) Politique éditoriale

Prochains numéros : n° 46 – juin 2011. Accueil et formation des enfants étrangers (G. Vigner). G. Kahn a communiqué au bureau la sortie imminente du numéro.

n° 47 – déc. 2011. Colloque de Gargnano 1, premier volume (N. Minerva).

n° 48 – juin 2012. Colloque de Gargnano 2, deuxième volume (N. Minerva).

Les 2 n^{os} sortiront en juin 2012, les services de MLA et LLBA seront prévenus, la périodicité de la publication étant impérative pour ces organismes (K. Sanchez).

n° 49 – déc. 2012. Numéro double, colloque de Raguse, volume 1, N. Minerva.

n° 50 – juin 2013. Colloque de Raguse, volume 2, N. Minerva.

n° 51 – déc. 2013. Colloque de Essen, M. Reinfried.

N°52 – juin 2014. n° banalisé (coordinateur du n° et collaboration externe éventuelle à définir) ou actes de Mons (Cf. proposition de M. Berré ci-dessous)

Membre d'honneur : Carla Pellandra est proposée comme membre d'honneur.

Mise en ligne : les numéros 35 et 36 ont été mis en ligne ; en janvier 2012 seront disponibles sur le site les numéros 30, 31, 32 et 44 ; fin 2012, les n^{os} 26 à 29. Chaque année, 4 numéros antérieurs seront mis en ligne.

3) Inscription de la revue à l'ISI (Thomson Reuters)

Certains interlocuteurs de Thomson Reuters ont indiqué l'importance de la périodicité de la publication de la revue et d'un questionnaire attestant un système de *Peer review*. Le bureau a décidé que le contact serait donc repris après la publication des numéros 47 et 48 (publiés tous deux en juin 2012) et 49. Ceci permettra d'avoir 3 jeux d'archives de questionnaires de *Peer-review*.

4) Rappel : prochaines rencontres et prochains CA/AG

- CA à l'occasion du Colloque de Raguse : juin 2012 (2 propositions : soit les 31/05 et 01/06/12 soit les 7-8/06/12), « La grammaire du français langue étrangère ou seconde et son enseignement : évolution et permanences (XVIe-milieu du XXe siècle) ».
- Colloque intégré dans le Congrès du GMF à Essen : « Français, allemand et anglais : trois langues rivales entre 1850 et 1945 », 13 au 15 septembre 2012.
- AG à l'occasion du 25e anniversaire de la SIHFLES : décembre 2012 (le vendredi 14 décembre 2012 est proposé) *OU à Essen en septembre 2012*.
- CA juin 2013 : proposition de le faire en ligne *OU à l'université de Mons lors de la JE (cf. plus bas)*.
- AG à l'occasion du Colloque de Iéna : septembre 2013, « La culture dans l'enseignement du FLE : conceptions théoriques, programmes scolaires, manuels ».

Assemblée Générale

1) Préparation et organisation des prochains colloques

- Le bureau exprime sa satisfaction par rapport à l'organisation par N. Minerva du colloque de Raguse en juin 2012.
- Essen GMF (septembre 2012) : un appel sera lancé en novembre 2011. Le bureau est d'avis que des interventions en anglais et en allemand seront acceptées (éventuellement traduites pour la publication- ces traductions ne seront pas prises en charge par SIHFLES)
- Colloque d'Iéna : un appel sera lancé au printemps 2012.

2) Nouvelles propositions de colloques et de journées d'études

- Proposition de Gérard Vigner : "(Se) former pour enseigner à l'étranger. Réseaux religieux et réseaux laïques, réseaux privés et réseaux publics". Le bureau retient favorablement la proposition pour une journée d'études ou un colloque en 2014 et demande à G. Vigner de développer sa proposition pour le prochain CA de Raguse en juin 2012. Le bureau évoque l'Alliance française comme lieu éventuel de la rencontre.
- Proposition de Michel Berré : « Techniques d'enseignement de l'oral en L2 ». Le bureau retient favorablement la proposition en journée d'étude pour le printemps 2013 ou pour un colloque en 2014.
- Proposition de Javier Suso López : journée d'étude autour du n° de R&A (discussion sur les nouvelles pistes à explorer après 25 ans d'association et de recherches (nouvelles

approches, nouvelles méthodes, nouvelles sources). La proposition sera étudiée au prochain CA de Raguse, après présentation préalable d'un descriptif.

3) 25^e anniversaire de la SIHFLES

G. Vigner poursuit ses démarches. La date du **14 décembre 2012** à Paris a été proposée, GV prendra contact avec le CIEP et RFI ; une émission de radio est prévue sur Canal Académie.

4) Cotisations

Le problème que rencontrent certains adhérents lors du paiement de leur cotisation est soulevé (frais importants de virements à l'étranger, certains attendent de participer à un colloque pour régler sur place leur cotisation).

Il est décidé de fixer la cotisation annuelle à 15 € pour les étudiants et les pays à monnaie faible.

La trésorière expose l'état des finances de la société au 31 octobre 2011 en faisant état du tableau des recettes : 79 cotisations parmi lesquelles 16 bibliothèques, institutions ou librairies. Plusieurs dépenses ont été chargées en 2011 : impression des numéros de Documents (n°42-43-44-45), envois postaux, frais de conversion en fichiers Word pour la mise en ligne de la revue sur le site « revues.org », frais de déplacement. La trésorière précise en outre que deux lettres de rappel ont été envoyées durant l'année, en avril et en novembre. Elle rappelle également la nouvelle adresse de gestion du siège social de la SIHFLES, en raison de l'installation de l'INALCO dans de nouveaux locaux du Pôle des langues et civilisations. (SIHFLES – INALCO, 65 rue des Grands-Moulins, 75013 Paris).

5) Divers

Projet européen : la prochaine remise des projets est fixée à 2014. La rédaction d'un tel projet, en anglais, devrait être prise en charge par un universitaire, et non par la SIHFLES ou une de ses associations sœurs.

La séance est levée à 19 :54.

La secrétaire générale



Karène Summerer-Sanchez

Le président



Marcus Reinfried